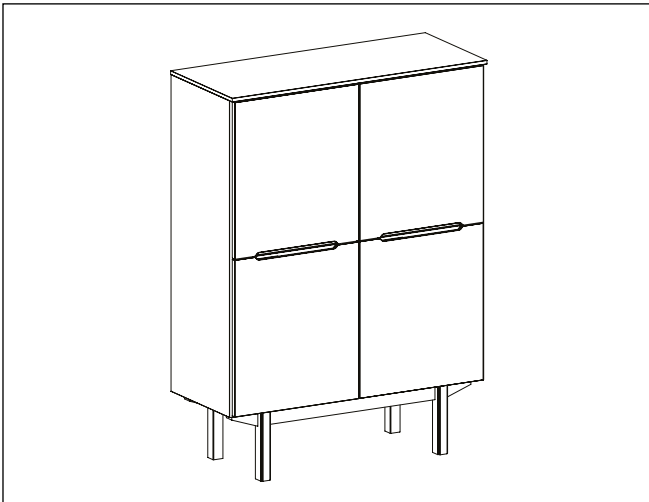


**Samle- & vedligeholdelsesvejledning
Assembly & Maintenance Instructions
Montage- & Pflegeanleitung
Instructions d'assemblage et maintien**

SM308



Tillykke med dit nye Skovby møbel

Skovby har gennem mere end 90 år udviklet sig til en af de førende producenter af komplette spisestue møblelementer i Europa, og er blevet kendt over det meste af verden for møblernes tidløse design, enestående funktioner og håndværksmæssige kvalitet.

Håndværk

De klassiske håndværkstraditioner danner stadig basis for hvert eneste Skovby møbel og er således din sikkerhed for, at du får det bedste af dansk møbeltradition og design. Træ er et tiltalende materiale bl.a. på grund af de smukke, individuelle strukturer, naturen har skabt. Det kan således ikke betragtes som fejl på produktet, når der forekommer mindre farve- og strukturforskelle, men blot som en understregning af, at hvert enkelt møbel er et unikt produkt, hvoraf der ikke findes to helt ens eksemplarer.

Pleje & vedligeholdelse

Følg **altid** den vedligeholdelsesfolder, der ledsager dit nye møbel.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Skovby-Möbel

Skovby Møbelfabrik stellt seit mehr als 90 Jahren Esszimmermöbel her und ist heute einer der führenden Produzenten von kompletten Esszimmern in Europa. Die Firma ist in weiten Teilen der Welt für ihr zeitloses Design, ihre einzigartigen Funktionen sowie Ihre hohe handwerksmäßige Qualität bekannt.

Handwerk

Die klassischen Handwerkstraditionen bilden noch immer die Basis für jedes einzelne Möbelstück von Skovby und sind somit Ihre Sicherheit dafür, dass Sie das Beste aus dänischer Möbeltradition und dänischem Design erhalten. Holz ist ein ästhetisch ansprechendes Material u.a. wegen der von der Natur geschaffenen schönen individuellen Strukturen. Kleinere Farb- und Strukturunterschiede können somit nicht als Fehler betrachtet werden. Sie unterstreichen lediglich, dass jedes einzelne Möbelstück einmalig ist, und dass zwei Möbel somit nie 100% identisch sind.

Pflege und Erhaltung

Befolgen Sie **immer** die Anleitungen in der zusammen mit Ihrem neuen Möbelstück gelieferten Pflegebroschüre.

Congratulations on your new Skovby furniture

In the course of more than 90 years, Skovby has become one of the leading manufacturers of complete dining room suites in Europe. Skovby is known throughout the world for the timeless design, unique functions and fine workmanship of its furniture.

Craftsmanship

Traditional craftsmanship still forms the basis of each piece of Skovby furniture, so you can be confident that you are getting the very best of Danish furniture tradition and design. Wood is an appealing material, among other things because of the beautiful, individual structures created by nature. Consequently, minor differences in colour and texture should not be regarded as defects, but be perceived as unique and individual. Not two pieces of furniture are 100% identical.

Care & Maintenance

Always follow the care instructions leaflet accompanying your new furniture.

Félicitations avec votre nouveau mobilier Skovby

Pendant une période de plus de 90 ans, Skovby est devenu une des usines les plus importantes en meubles de salle à manger de l'Europe, et est connue par-delà le monde pour son design intemporel, ses fonctions uniques et son travail artisanal raffiné.

Artisanat

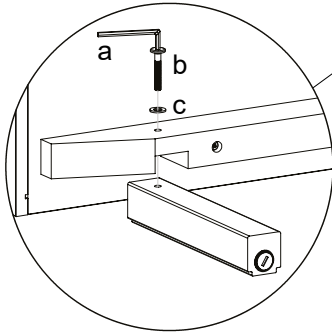
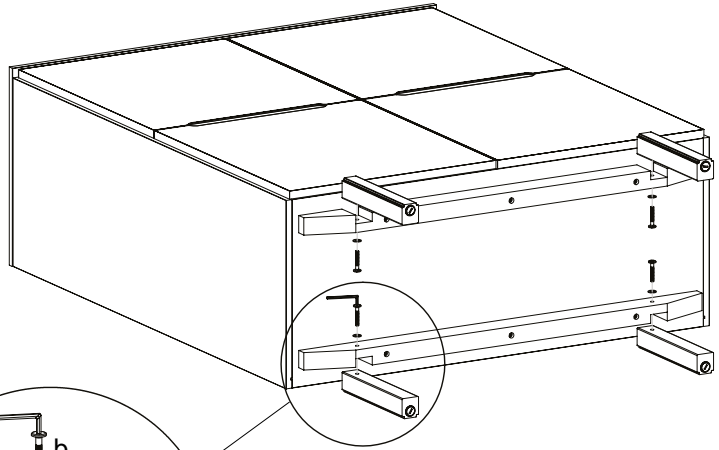
Les traditions classiques de l'artisanat sont encore toujours à la base de chaque meuble de la collection Skovby, et vous pouvez donc être assuré que vous avez acheté ce qu'il y a de mieux au point de vue de la tradition et du design du meuble danois. Le bois est un matériau noble, entre autres choses par sa structure individuelle que la nature lui a donnée. Par conséquent, des légères différences de ton et de structure ne doivent pas être considérées comme étant des fautes dans le produit, mais doivent vous rappeler que chaque table est une pièce unique; il n'existe pas deux meubles qui soient identiques à 100%.

Entretien

Veuillez **toujours** suivre l'instruction d'entretien dans le dépliant qui accompagne le meuble.



SM308



	Antal/ Quantity/ Anzahl/ Nombre	Varenr. Item Artikel-Nr. Code
	1 x a	994234
	4 x b	994184
	4 x c	994210

Monter benene til skabet. Start med at lægge skabet ned på et stykke emballage eller et tæppe, så skabet ikke bliver beskadiget. Monter benene med 4 skruer (b) og 4 spændskiver (c).

VIGTIGT! Møblet skal løftes af minimum to personer for at rejse det op på benene. Vip eller rul ikke møblet, da benene kan beskadiges eller knække.

Attach the legs to the cabinet. Place the cabinet on a piece of packaging or a blanket to prevent the item from being damaged. Attach the legs with 4 screws (b) and 4 washers (c).

IMPORTANT! The cabinet must be lifted and placed upright by at least two people. Do not tilt or roll the cabinet as the legs may be damaged or broken.

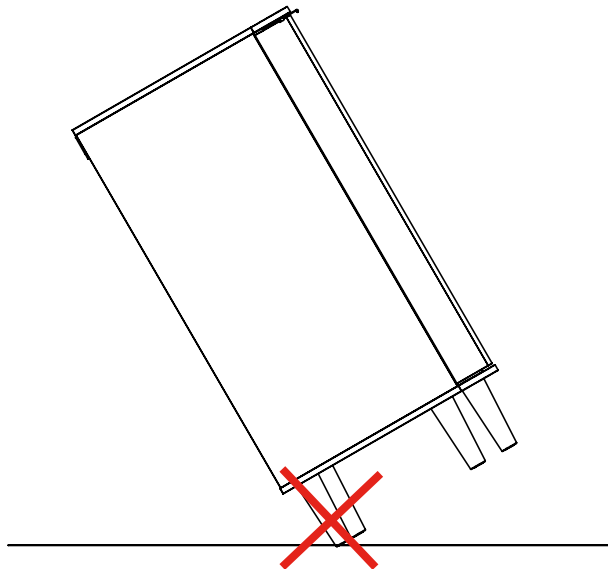
Befestigen Sie die Beine am Schrank. Stellen Sie den Schrank auf die Verpackung oder eine Decke, damit der Schrank nicht beschädigt wird. Befestigen Sie die Beine mit 4 Schrauben (b) und 4 Unterlegscheiben (c).

WICHTIG! Der Schrank muss von mindestens zwei Personen angehoben und aufrecht gestellt werden. Kippen oder rollen Sie den Schrank nicht, da die Beine beschädigt oder gebrochen werden könnten.

Montez les pieds de l'armoire.

Placez d'abord l'armoire sur un bout du carton d'emballage ou sur une couverture pour éviter qu'elle soit abimée. Fixez les pieds avec les 4 vis (b) et les 4 rondelles (c),

IMPORTANT! Soyez au minimum deux personnes; Soulevez le meuble avant de poser tous les 4 pieds par terre. Les pieds risquent de casser, si vous faites balancer le meuble sur 2 pieds ou le laissez rouler.



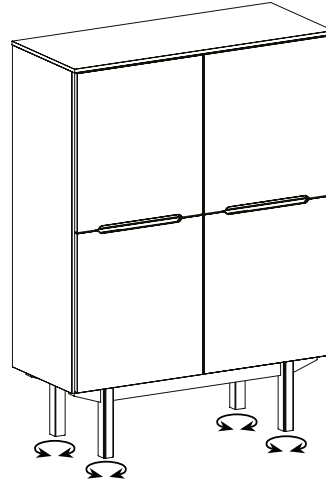
SM308

På benene findes der justerbare stilleskruer. De kan justeres manuelt så skabet kommer til at stå stabilt.

The legs have adjustable feet. They can be adjusted manually to ensure that the cabinet is stable.

Die Beine haben höhenverstellbare FüÙe. Sie können manuell eingestellt werden, um sicherzustellen, dass der Schrank stabil ist.

Les pieds ont des vis de réglage. Les vis se règle à la main pour assurer que l'armoire soit nivelée et stable.



2

ADVARSEL - WARNING - ACHTUNG - ATTENTION

Vægmontage! - Bemærk venligst at der kan opstå alvorlig eller livsfarlig tilskadekomst, hvis møblet vælter. Tillad aldrig at børn står, klatrer eller hænger på skuffer, døre eller hylder. Placer altid de tungeste ting i den nedre del af møblet. For at reducere risikoen for at møblet vælter, skal dette møbel altid fastgøres til væggen. Forkert fastgørelse kan medføre fare. Montage skal derfor udføres af en fagligt kompetent person der, under hensyntagen til væggens materiale, er i stand til at vælge den korrekte befæstelse. Skovby kan ikke holdes ansvarlig for montage eller om væggen er velegnet til montage, ej heller for eventuelle følgeskader.

Wall attachment! Please note that serious or fatal damage may occur if the cabinet tilts over. Never let children stand, climb, or hang on drawers, doors, or shelves. Always place the heaviest items in the lower part of the cabinet. To reduce the risk of the cabinet tilting over, it should always be attached to the wall. Incorrect attachment may cause danger. It should therefore be carried out by a professionally competent person who, considering the material of the wall, can choose the correct fastening. Skovby cannot be held responsible for the installation or whether the wall is suitable for the installation or not, - nor for any consequential damage.

Wandbefestigung! Bitte beachten Sie, dass es zu schweren oder tödlichen Schäden kommen kann, wenn der Schrank umkippt. Lassen Sie Kinder niemals an Schubladen, Türen oder Böden stehen, klettern oder daran hängen. Platzieren Sie die schwersten Gegenstände immer im unteren Teil des Schrankes. Um die Gefahr des Umkippens des Schrankes zu verringern, sollte dieser stets an der Wand befestigt werden. Bei falscher Befestigung können Gefahren entstehen. Sie sollte daher von einer fachkundigen Person durchgeführt werden, die unter Berücksichtigung des Wandmaterials die richtige Befestigung auswählen kann. Skovby übernimmt keine Verantwortung für die Installation oder dafür, ob die Wand für die Installation geeignet ist oder nicht, und auch nicht für etwaige Folgeschäden.

Fixation murale! Attention, une armoire qui se renverse risque de causer une blessure mortelle. Ne permettez jamais les enfants de monter sur les tiroirs, grimper ou s'accrocher aux étagères ou sur les portes. Mettez toujours les choses plus lourdes au fond du meuble. Pour réduire le risque de renversement du meuble, il faut toujours le fixer au mur. Une mauvaise fixation au mur risque de causer du danger. Par conséquent la fixation au mur doit être fait par une personne professionnelle assurant une fixation correcte par rapport aux différents matériaux de mur. Skovby ne peut pas être rendu responsable d'une fixation au mur ou du fait si le mur est apte pour une fixation ou d'un dommage consécutif à ceci.



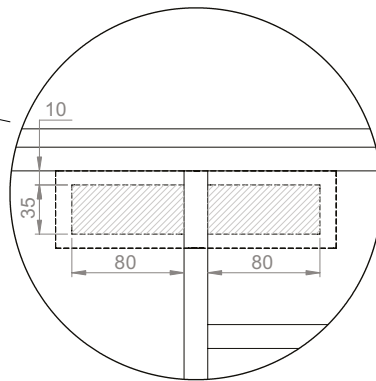
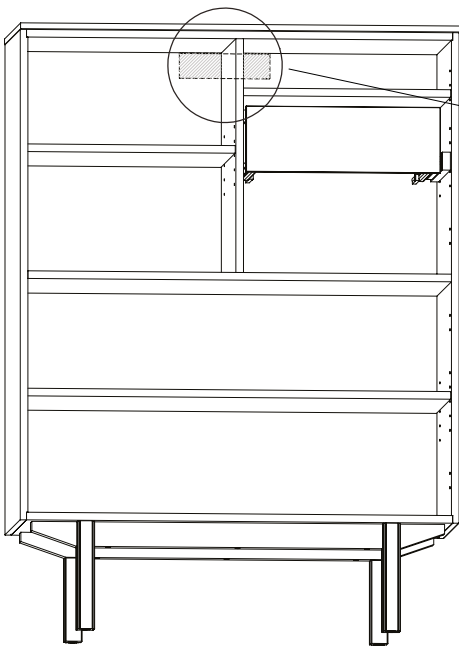
SM308

Fastgør møblet til væggen. For bor med 5 mm bor fra indersiden af skabet, igennem bagklædningen og balancesikringen indenfor det viste skraverede felt på tegningen. Monter derefter en passende skrue i væggen indefra skabet, gennem det for borede hul.

Attach the cabinet to the wall. Use a 5 mm drill bit and make a pilot hole from the inside of the cabinet, through the back panel and through the tip-over protection within the shaded area shown on the sketch. Then insert a suitable screw through the pilot hole from within the cabinet and into the wall.

Befestigen Sie den Schrank an der Wand. Bohren Sie mit einem 5 mm Bohrer ein Loch von der Schrankinnenseite durch die Rückwand und durch den Kippschutz, innerhalb des in der Skizze schraffierten Bereichs. Führen Sie dann eine geeignete Schraube durch das Loch vom Schrankinneren in die Wand ein.

Fixez le meuble au mur. Pré-percez avec une 5 mm mèche à l'intérieur du meuble en traversant le plateau d'arrière et la sécurité anti-basculement l'endroit est indiqué à l'intérieur avec la zone grisée.

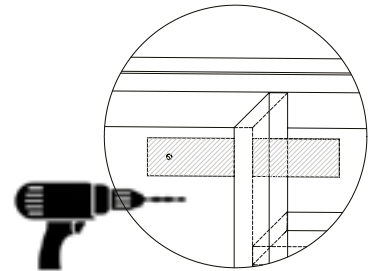


Viste skraveret felt er område til for-boring inde fra skabet.

Make your pilot hole within the shaded area shown on the sketch

Das Loch wird im schraffierten Bereich gebohrt, der in der Zeichnung dargestellt ist

La zone grisée montre l'endroit où il faut pré-percer de l'intérieur du meuble.

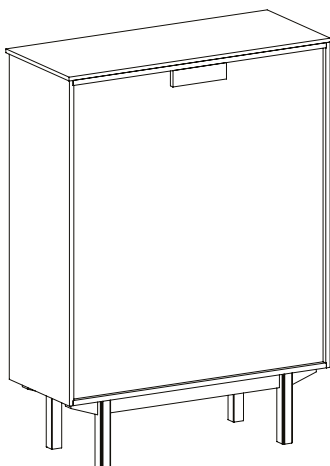


Forboret hul til vægmontering.

Pilot hole for wall attachment

Vorgebohrtes Loch für Wandmontage.

Trou pré-percé pour la fixation au mur.



Skabet set bagfra med balancesikring i toppen.

The cabinet seen from the back showing the tilt-over protection at the top

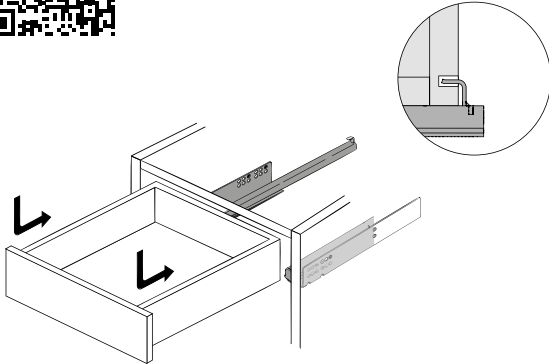
Der Schrank von hinten gesehen mit Kippschutz oben

L'armoire vue de l'arrière avec la sécurité anti-basculement

3

SM308

Vejledning til skuffe montage og justering Instructions for drawer installation and adjustment Anleitung zur Schublade montage und -einstellung Instruction de montage et réglage du tiroir.



Montering af skuffe

Skuffen placeres på glideskinnerne og skubbes på plads. Vær opmærksom på at skuffen griber ind i tappen på glideskinnerne i begge sider.

Installing a drawer

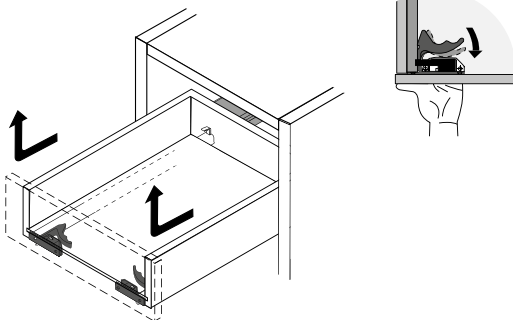
Place the drawer on the slides and push it into place. Make sure that the drawer engages the pin on the slide in both sides.

Schublade montage

Setzen Sie die Schublade auf die Schienen und schieben Sie sie hinein. Achten Sie darauf, dass die Schublade auf beiden Seiten in den Zapfen der Gleitschiene einrastet.

Montage du tiroir

Placez le tiroir sur les glissières et poussez-le en place. Assurez-vous que le tiroir s'accroche au tenon des glissières des deux côtés.



Afmontering af skuffe

Grib om udløserne under bunden på skuffen i begge sider, træk skuffen ud samtidig med at der løftes op.

Removing drawer

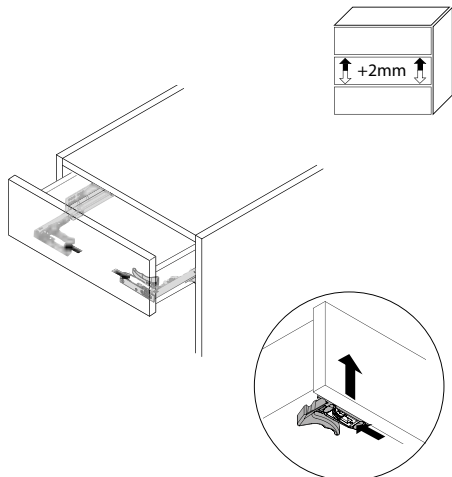
Grasp the quick releases under the bottom of the drawer in both sides - pull out the drawer while lifting it.

Schublade herausnehmen

Fassen Sie die Schnellverschlüsse unter dem Boden der Schublade auf beiden Seiten an – ziehen Sie die Schublade heraus und heben Sie sie gleichzeitig an.

Démontage du tiroir

Tirer les déclencheurs des deux côtés en dessous du fond du tiroir – ouvrez et soulevez le tiroir au même temps.



Højdejustering af skuffe

Under skuffen findes der højdejusteringshjul i hver side. Justeringshjulene kan drejes ud mod siden af skuffen hvilket gør det muligt at hæve skuffen op til 2 mm.

Height adjustment of drawer

Under the drawer there is a height adjusting wheel in each side. The adjusting wheel can be turned towards the side of the drawer, which makes it possible to raise it up to 2 mm.

Höhenverstellung der Schublade

Unter der Schublade befindet sich auf jeder Seite ein Höhenverstellrad. Das Stellrad lässt sich zur Seite der Schublade hindrehen und ermöglicht so eine Anhebung um bis zu 2 mm.

Réglage d'hauteur du tiroir

Dessous le tiroir aux deux côtés il se trouve des roulettes de réglage d'hauteur. Les roulettes de réglage se tourne vers les côtés du tiroir permettant de soulever le tiroir jusqu'à 2 mm



SM308

Justering af låger Adjustment of doors Einstellung der Türen Réglage des portes



Video guide



Før låge justering

Møblet SKAL nivelleres, så det står i lod/vater

Before adjustment of doors

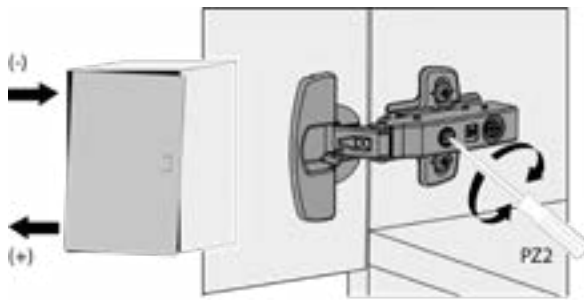
The cabinet MUST be levelled

Vor der Einstellung der Türen

Der Schrank MUSS nivelliert werden

Avant le réglage des portes

Assurez-vous d'abord que le meuble soit nivelé.



Sidejustering

Fjern dækkapslen på hængslerne. Juster med en pz2 skruetrækker.

Side adjustment

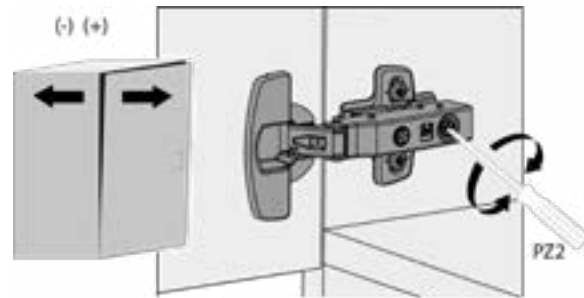
Remove the cover on the hinges. Adjust with a PZ2 screwdriver

Seitenverstellung

Entfernen Sie die Abdeckstopfen an den Scharnieren. Mit einem Schraubendreher PZ2 einstellen

Réglage des côtes

Enlevez les capsules couvrant les charnières. Réglez avec un tournevis pz2.



Dybdejustering

Fjern dækkapslen på hængslerne. Juster med en pz2 skruetrækker.

Depth adjustment

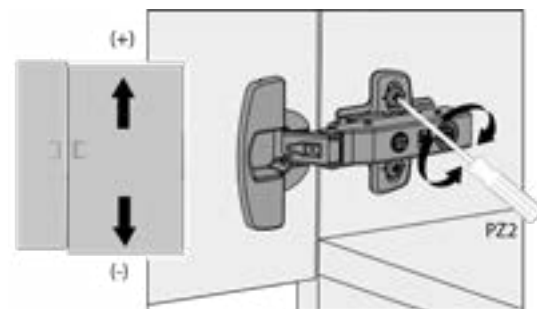
Remove the cover on the hinges. Adjust with a PZ2 screwdriver.

Tiefeneinstellung

Entfernen Sie die Abdeckstopfen an den Scharnieren. Mit einem Schraubendreher PZ2 einstellen

Réglage de profondeur

Enlevez les capsules couvrant les charnières. Réglez avec un tournevis pz2.



Højdejustering

Fjern dækkapslen på hængslerne. Juster med en pz2 skruetrækker.

Height adjustment

Remove the cover on the hinges. Adjust with PZ2 screwdriver

Höhenverstellung

Entfernen Sie die Abdeckstopfen an den Scharnieren. Mit einem Schraubendreher PZ2 einstellen

Réglage d'hauteur

Enlevez les capsules couvrant les charnières. Réglez avec un tournevis pz2.

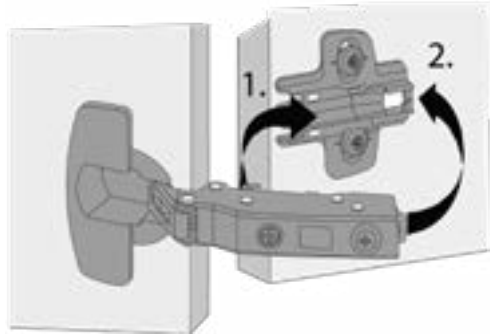


SM308

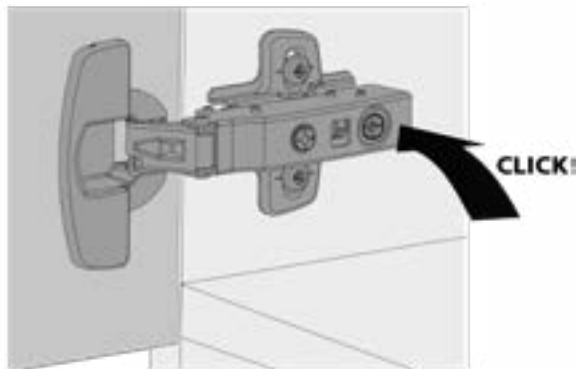
Montering og afmontering af låger Attaching and dismantling the doors Montage und Demontage der Türen Montage et démontage des portes



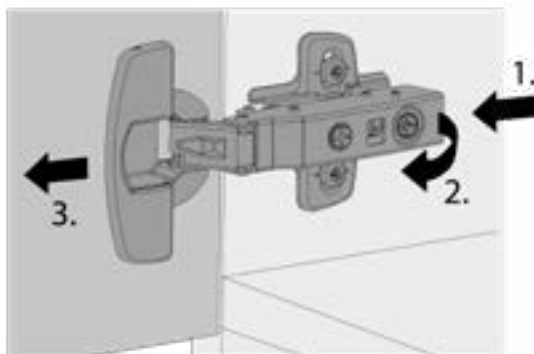
Video guide



- Montering
- Assembly
- Montage
- Assemblée



Video guide



- Afmontering
- Disassembly
- Demontage
- Démontage



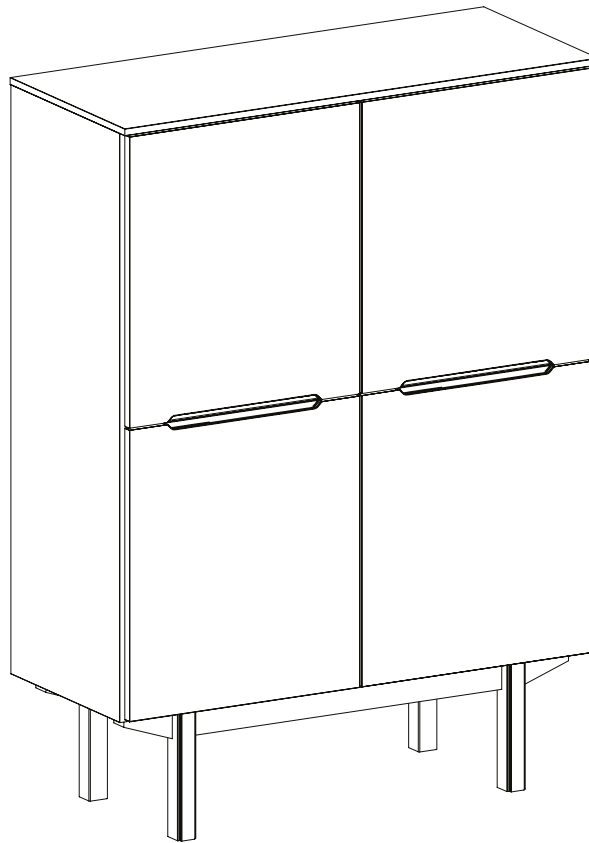
SM308

Afhængig af belastning af hylden kan der forekomme en let nedbøjning.

The shelf may sag slightly depending on load

Je nach Belastung, kann sich der Boden leicht durchbiegen

Suivant le chargement il peut arriver une légère flexion de l'étagère.



4

Miljø

Skovby forsker til stadighed i nye metoder til fremstilling af miljøvenlige møbler. Dit nye møbel påvirker således naturen mindst muligt, idet det kun er til de smukke synlige overflader, der er anvendt langsomt voksende ædeltræ. Overfladebehandlingen og den miljøvenlige indre træmasse, ved finerede produkter, lever op til de strengeste europæiske normer, hvilket bl.a. betyder, at møblet kan bortskaffes forureningsfrit, når det engang er udtjent.

Environment

Skovby continually searches for new methods for the production of environmental furniture. Therefore your new furniture affects nature as little as possible as only the beautiful visible surfaces are made of slowly growing precious wood. The surface treatment and the eco-friendly inner wood, for veneered products, conform with the strictest European standards. This means that you can dispose of the furniture practically without polluting nature when the furniture eventually reaches the end of its life cycle.

Umwelt

Skovby sucht ständig nach neuen Methoden zur Herstellung umweltverträglicher Möbel. Ihr neues Möbel belastet somit die Umwelt möglichst wenig, da nur für die schönen sichtbaren Oberflächen langsamwachsendes Edelholz verwendet wurde. Die Oberflächenbehandlung und die umweltfreundliche innere Holzmasse für Furnierprodukte entsprechen den strengsten europäischen Normen. Dies bedeutet u.a., dass ausgediente Skovby-Möbel umweltneutral entsorgt werden können.

Environnement

Skovby recherche continuellement des nouvelles méthodes de production qui protège l'environnement. La production de votre nouvelle meuble a endommagé la nature aussi peu que possible, parce que ce n'est que les belles surfaces visibles qui sont fabriquées de bois fin croissant lentement. La surfaçage et le bois d'intérieur utilisés pour les meubles plaqués sont conformes aux normes Européennes les plus strictes. Entre outre ceci vous permet de vous débarrasser de votre meuble, lorsqu'il a fait son temps.